



**qufora**® IrriSedo

# Qufora® IrriSedo Sengsystem

Naturlig og nænsom  
rektal irrigation

**UNIKT**  
Lugtfrit og  
hygiejnisk

*Kom godt i gang  
med irrigation*



## Irrigation – den naturlige løsning

Research viser, at hver 10. af os har problemer med afføringen, som vi enten ikke kan holde på eller komme af med – til skade for helbred og livskvalitet.

En naturlig løsning på problemerne er rektal irrigation – også ofte omtalt som transanal irrigation (TAI) eller anal irrigation. En metode, som har været kendt i århundreder.

Ved irrigation føres vand ind i tarmen via anus. Vandet stimulerer tarmen, så afføringen tømmes ud.

Studier har påvist, at regelmæssig irrigation er en yderst effektiv metode til at forhindre forstoppelse eller til at afhjælpe fækal inkontinens i 24 til 48 timer.

Med irrigation begrænses den tid, du bruger på at håndtere dit afføringsproblem, væsentligt. I samarbejde med en hjælper bestemmer du selv tid og sted – og får kontrol over din afføring.

*“Det er så skønt  
nu at føle sig ren,  
og, mest af alt, at  
føle sig i kontrol ...”*

# Vejledning til dig, der skal bruge **Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo

**I dette hæfte vil vi give dig råd og vejledning** i at bruge **Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo Sengsystem. Vi vil hjælpe dig igennem hele processen, så du får størst muligt udbytte af irrigation.

Det er vigtigt, at du gennem hele forløbet har kontakt med din læge eller sygeplejerske, så de kan give dig personlig vejledning og den støtte, du har brug for.

## **Instruktion og generelle spørgsmål**

Din læge eller sygeplejerske vil som udgangspunkt introducere dig til **Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo Sengsystem og hjælpe dig med at bruge det.

Dette hæfte vil fortælle om produktet og instruere dig i brugen. Ligeledes indeholder hæftet spørgsmål og svar samt information om, hvor du kan henvende dig, hvis du har brug for hjælp.

## **Dagbog**

I den vedlagte dagbog kan du følge dine fremskridt de første 2-3 måneder, eller indtil en fast rutine er blevet indarbejdet. Dagbogen udfyldes i takt med, at irrigationsprocessen skrider frem; så er det nemt at følge med i, hvordan det går.

Brug dagbogen hver dag, da det vil hjælpe din læge eller sygeplejerske med at tilrettelægge den rette rutine.

# Når du starter med at bruge **Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo

De fleste synes, at det er nemt at bruge **Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo Sengeselement allerede fra starten, og at deres afføringsproblemer hurtigt kommer under kontrol. For andre kan det tage en smule længere tid at komme ind i en rutine. Du skal regne med, at det kræver øvelse i begyndelsen, men indsatsen er det hele værd.

For nogle vil tarmen hurtigt vænne sig til processen, og for andre vil det kræve, at man samtidig fortsætter med f.eks. medicin i en periode. Vi anbefaler at benytte irrigation hver dag i mindst tre måneder.

## **Giv ikke op**

Giv ikke op, selvom resultatet ikke lever op til dine forventninger lige med det samme. Hensigten er at opøve en rutine, **så du kan nyde dit liv uden at bekymre dig om din afføring.**

## **Forstå dit Qufora<sup>®</sup> IrriSedo Sengeselement**

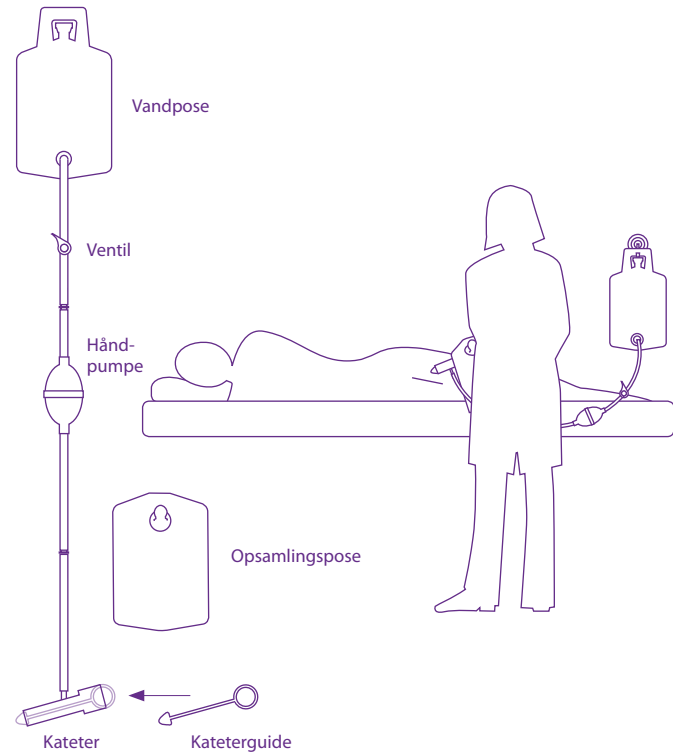
Inden du starter, er det en god idé at samle produktet nogle gange og fylde vand i, så du og din hjælper bliver fortrolige med, hvordan det virker, inden I begynder at bruge det.

## **Nænsom og hygiejnisk irrigation**

**Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo Sengeselement er unikt ved at være et 'lukket' system, hvor afføringen opsamles i en pose - uden at komme i kontakt med hverken bruger eller hjælper.

Dermed er det både **nemt, nænsomt og hygiejnisk** at irrigere.

# Qufora® IrriSedo Sengesystem



## Vigtig information

### DEN RETTE VANDMÆNGDE

Din læge eller sygeplejerske vil anvise den rette vandmængde. Normalt vil det være mellem 500 og 1000 ml. Det er også muligt at bruge en mindre vandmængde, f.eks. 300 ml – lade det virke, så vand og afføring løber ind i opsamlingsposen – og derefter gentage processen med yderligere 300 ml vand. Dette kan gentages, indtil man har brugt den samlede anbefalede vandmængde.

### HVER DAG

Det giver det bedste resultat, hvis du irrigerer hver dag i tre måneder (med mindre din læge eller sygeplejerske har anbefalet noget andet).

### STOP IKKE MED DIN MEDICIN

**Stop ikke med at tage din medicin**, med mindre din læge eller sygeplejerske har bedt dig om det, da det stadig er vigtigt, indtil din tarm vænner sig til at blive irrigeret. Med tiden vil du blive rådet til at nedtrappe din medicin for til sidst måske helt at kunne undvære den.

## **Vigtig information**

### **DRIK NOK VAND**

Husk altid at drikke nok vand. Den korrekte mængde er ca. 1-2 liter vand i løbet af dagen. Hvis du drikker for lidt vand, kan du risikere, at vandet, du irrigerer dig med, bliver optaget i tarmen, og derved forringes virkningen af irrigationen.

### **DEN RETTE RUTINE**

**Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo har hjulpet mange mennesker til et bedre liv.

For nogle kommer virkningen hurtigt. For andre tager det lidt længere tid.

Det vigtigste er at tage sig den tid, det tager, for at komme ind i den rette rutine.

### **SÅ HUSK – GIV IKKE OP**

### **HUSK AT BESTILLE DINE QUFORA<sup>®</sup> IRRISEDO-PRODUKTER I GOD TID**

# Sådan bruger du **Qufora**<sup>®</sup> IrriSedo Sengesystem

Læs instruktionen grundigt, før du og din hjælper går i gang. Hvis der skulle opstå tvivl, kan I ringe til din læge eller sygeplejerske eller kontakte MBH for at få hjælp til at blive guidet igennem.

## **Før brug**

Hav alle delene klar og fyld vandposen med lunkent vand fra hanen.

## **Efter brug**

Kateteret og opsamlingsposen er til **engangsbrug**. Efter brug stikkes kateteret tilbage i plastikposen. Kateteret og opsamlingsposen smides ud som almindeligt husholdningsaffald eller klinisk affald.

## **Systemet vaskes og tørres**

Vask de øvrige dele med lunkent vand og sæbe. Skyl dem og læg dem til at tørre. Hold dem ude af direkte sollys og høj varme.

## **VIGTIGT!**

Brug kun irrigation efter aftale med en læge eller sygeplejerske og efter grundige instruktioner.

## **SENGESYSTEMET**

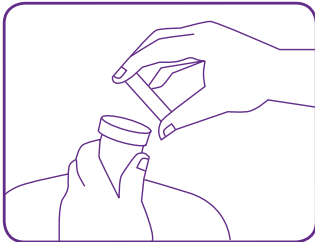
- Vandpose, 1500 ml, med pumpe, slange og ventil.
- Opsamlingspose
- Katetre – 3 størrelser, Ø12, Ø21, Ø30
- Gel til at smøre kateteret med

## **EFTER BRUG**

- Kateteret og opsamlingsposen smides ud.
- De øvrige dele vaskes og tørres.

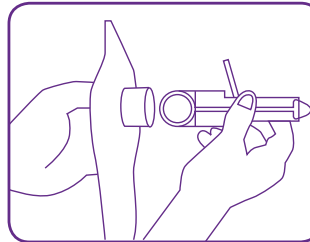


1



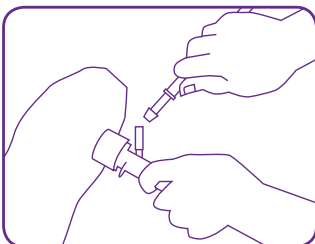
Fyld vandposen med den mængde vand du skal bruge til irrigationen. Placer vandposen maksimalt 50 cm over madrassen.

2



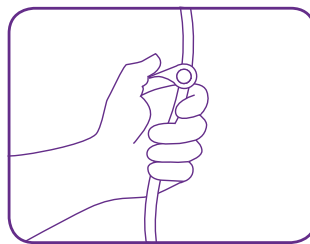
Stik grebet på indførguiden ind gennem åbningen på opsamlingsposen, således at du kan få fat i grebet igennem posen med den anden hånd.

3



Forbind slangen på vandposen til kateteret.

4

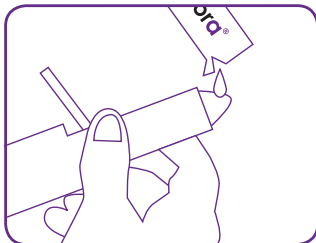


Åbn ventilen og pump vand ind i systemet, så slangen er helt fyldt med vand.

Luk ventilen.

## qufora® IrriSedo

5



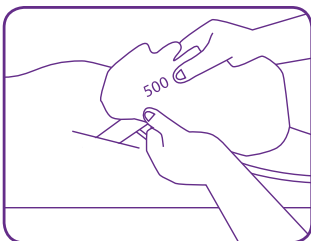
Smør kateteret med den medfølgende gel.

6



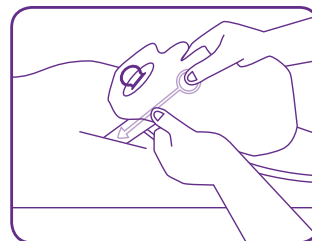
Få et fast hold om ringen på indførelsesguiden inde i opsamlingsposen ved 500 ml-mærket.

7



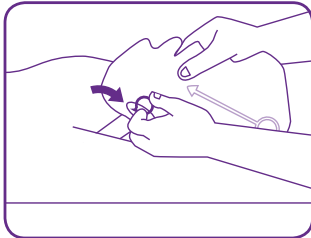
Brugeren placeres på venstre side, gerne så tæt på sengekanten som muligt. Indfør forsigtig kateteret i endetarmen ved hjælp af indføringsguiden.

8



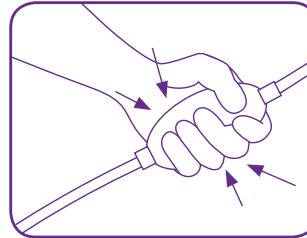
Når kateteret sidder i rektum, trækkes indføringsguiden ud af kateteret og efterlades i opsamlingsposen. Kateteret holdes på plads i rektum med den anden hånd.

9



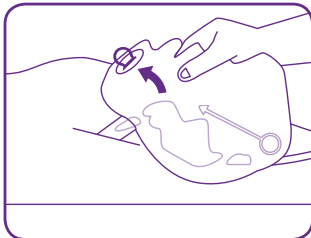
Proppen, som sidder i opsamlingsposen, sættes fast i kateteret, som samtidig holdes på plads i rektum.

10



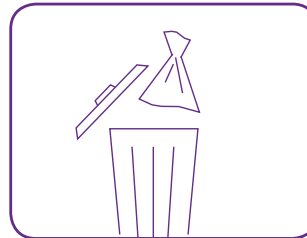
Åbn ventilen og brug pumpen til at pumpe vand ind i endetarmen.

11



Fjern proppen fra kateteret. Vand og afføring vil nu løbe ind i opsamlingsposen.

12



Trin 9-11 kan gentages flere gange, indtil den ønskede vandmængde er brugt/det ønskede resultat er opnået. Fjern forsigtig kateteret. Tøm opsamlingsposen i toiletet. Smid kateter samt opsamlingspose i klinisk affald eller husholdningsaffald.

Vask vandpose, slange og pumpe med sæbe. Læg systemet til at tørre - væk fra direkte sollys og varme.

**Vask og tør hænderne.**

## Spørgsmål & svar

Som udgangspunkt er det en god idé, at du henvender dig til din læge eller sygeplejerske, hvis der er noget, du er i tvivl om. Dog har vi her prøvet at besvare nogle af de mest almindelige spørgsmål.

### ***Hvad hvis det gør ondt, eller jeg bløder?***

Hvis du har mange mavesmerter eller bløder, skal du kontakte lægen med det samme.

### ***Hvad hvis der siver vand ud af anus, imens der hældes vand ind?***

Vær sikker på, at kateteret er indsat korrekt samt at kateteret er den rigtige størrelse.

### ***Hvad hvis der ikke kommer vand eller afføring ud, efter at kateteret er fjernet?***

Vent et par minutter mere eller prøv at massere maven. Måske har du ikke drukket vand nok. Hvis det bliver ved, skal du tale med lægen eller sygeplejersken.

***Hvad hvis der kommer vandig afføring ud et stykke tid efter, at jeg har brugt Sengesystemet?***

Det kan godt ske i starten, men efter et stykke tid skulle det gerne stoppe. Måske skal der ændres lidt i den mængde vand, der bruges til at irrigere med.

***Hvad hvis vandet, jeg skal irrigere med, ikke er rent?***

Så kan du irrigere med vand på flaske eller afkølet kogt vand.

***“Det megen arbejde med tøjskift, vask og tøjvask er forsvundet, og det er en stor lettelse i sig selv ...***

*“Nu ventede jeg bare på, at systemet virkede, og tro mig, jeg blev ikke skuffet ...*

***Hvor mange Qufora® IrriSedo Senge-system har jeg brug for hver måned?***

Ved daglig irrigation skal du bruge to irrigationssæt.

***Hvordan får jeg mit Qufora® Irrisedo Sengesystem***

Du skal kontakte den klinik/ afdeling som du er tilknyttet.

## **Har du spørgsmål vedrørende produktet?**

Du er velkommen til at henvende dig til  
*mitqufora*<sup>®</sup> på telefon 70 70 79 25 eller skrive  
til [mitqufora@mbh-international.com](mailto:mitqufora@mbh-international.com)

## Qufora® IrriSedo Sengesystem

REF nummer	Produkt	Indhold
53001-111	Introsæt	1 1500 ml vandpose med pumpe, 3 katetre Ø12, Ø21, Ø30, 1 gel, 1 krog, 1 opsamlingspose
53201-015	Irrigationssæt Ø12	1 1500 ml vandpose med pumpe, pose med 15 katetre Ø12, 15 geler, 1 krog, 15 opsamlingsposer
53001-015	Irrigationssæt Ø21	1 1500 ml vandpose med pumpe, pose med 15 katetre Ø21, 15 geler, 1 krog, 15 opsamlingsposer
53101-015	Irrigationssæt Ø30	1 1500 ml vandpose med pumpe, pose med 15 katetre Ø30, 15 geler, 1 krog, 15 opsamlingsposer

*mit*qufora®

Telefon: **70 70 79 25**

Email: **mitqufora@mbh-international.com**

MBH | qufora®

CE

### Producent

MBH-International A/S  
Gydevang 28-30  
DK-3450 Allerød  
Danmark

Tel: +45 88 30 05 92  
Fax: +45 88 30 05 93  
info@mbh-international.com  
www.mbh-international.com

*Qufora® is a registered trademark of MBH-International A/S. All rights reserved MBH-International A/S, 3450 Allerød, Denmark.*